



2025 至 26 年度宿生遴選上訴及候補入宿
(2024-25 年度或之前入學之本地生適用)

Resident Selection of the Academic Year 2025-26

Appeal and Waiting (For Local Students admitted in 2024-25 and before)

新宿舍的建築工程已經展開，預計將於 2027 年完成。工程期間會產生噪音和灰塵，重型車輛流量亦會增加，同學應注意使用適當的過路設施，不要在馬路上行走。即使未見車輛駛近，也應保持在行人路上。橫過馬路時，請預留足夠時間並仔細留意交通狀況，避免分散注意力，如玩手機遊戲、使用手機/智能設備或其他音頻設備等，以策安全。

The construction works of new hostel is commencing and expected to be completed by 2027. **Noise and dusts will be generated. Please be aware of the increased vehicular traffic.** Pedestrians should use proper crossings facilities instead of walking on the driveways, and they should keep to the footpath even when vehicular traffic is not visible. When you are crossing a road, please allow sufficient time and watch out for traffic with caution. Avoid other activities such as playing mobile games, using a mobile phone/smart device, and listening to audio device etc., which may distract your attention.

- 獲分配宿位學生名單見附頁，並已於書院網頁 (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php>) 公佈。
Successful applicants have been listed as attached. Announcement has been made on the College website (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php>).
- 資料核對工作於入宿後仍會持續，書院亦保留要求同學出示相關文件正本以供核實的權利。如所報資料有所更改，應立即以書面通知書院及舍監。如發現虛報或偽造證明，除即時取消其入宿資格外，書院學生宿舍委員會可按情況提交予書院學生輔導及紀律委員會處理，其日後之入宿申請亦不予考慮。
The College will continue relevant verification work after move-in and reserves the right to demand the original copy of relevant documents for verification. Any change of information should be reported in writing to the College and the wardens. False report or forged documents, if found, will result in immediate deprivation of residents' right of residence. The case will also be referred to the College Student Counselling and Disciplinary Committee for consideration of further actions. Applicants' future application for hostel places will not be considered.
- 書院宿舍提供 604 個宿位予本院學生申請，全為雙人房。宿位分配準則將因應大學/書院政策作出相應改動 (包括但不限於更改宿期、延遲入宿日)。獲分配宿位之同學請密切留意書院經電郵發放之最新資訊。
604 hostel places at the College hostels are available for students of the College. All are double rooms. **The rationale of hostel allotment will be adjusted in accordance to the latest University/College policy.** The College reserves the right to make any appropriate amendment, including but not limited to amending the hostel period or delaying the check-in date. Students allotted a hostel place should pay attention to mass emails for announcement.
- 2025 至 26 年度之宿期由 2025 年 9 月至 2026 年 5 月。農曆新年期間宿舍會關閉數天，宿生如欲留宿需另行申請。暑期宿舍安排及申請將另行通告。
The residential term for 2025-26 is from September 2025 to May 2026. The hostel will be closed for a few days during Lunar New Year. Residents are not allowed to stay at the hostel unless otherwise requested and approved. Summer residence arrangement and application will be announced in due course.

2025-26 (本地生 Local Students)	上學期 Term 1	下學期 Term 2
暫定入宿日 <u>Tentative</u> Hostel Check-in Date	2025 年 8 月 31 日 31 August 2025	2026 年 1 月 2 日 2 January 2026
暫定退宿日 <u>Tentative</u> Hostel Check-out Date	2025 年 12 月 23 日中午 12 時 12:00nn, 23 December 2025	2026 年 5 月 13 日下午 2 時 2pm, 13 May 2026

- 獲准入宿者須嚴格遵守學生宿舍規章及大學/書院各項防疫措施，其中包括只可於宿舍探訪時間內接待訪客，違規者將被紀律處分。宿生應留意書院電郵通知以獲取最新資訊。
All resident students have to undertake all Student Hostels Regulations and University/College infection control measures, including but not limited to visitors are only allowed during visiting hour. Violations will result in disciplinary actions. Residents should check out College mass email for the latest information.

6. 入宿日期及安排將於稍後公佈。宿生辦理入宿手續時，請帶齊及填妥以下文件：
Check-in date and arrangement will be announced in due course. Residents are required to complete and submit the following documents:
- 入宿登記表 (可預先於書院網頁下載) Residence Check-In Form (Downloadable from College website)
 - 健康申報表 (可預先於書院網頁下載) Health Declaration (Downloadable from College website)
 - 貼上近照一張 A Recent Photo attached in the Form
- 下載網址 Download link: <http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php>
其他入宿資訊，亦可在以上網址細閱。Please visit the above link for other important information of hostel check-in.
7. 一旦完成入宿手續，即使延遲入住或提早退宿，宿生仍被視為享用一完整學期之宿位。
Once check-in procedure is completed, despite late check-in/ early withdrawal, students are considered taken one semester of hostel residence.
8. 宿舍費用繳費通知將會透過中大學生信息系統 (<http://www.cuhk.edu.hk/cusis>) 發放，逾期繳費者或需繳付罰款港幣200元，收費如下：
Debit note of fees associated with hostel residence will be issued through the Chinese University Student Information System (<http://www.wys.cuhk.edu.hk/cusis>). A penalty of HK\$200 may apply to any late payment.
- 宿費：港幣16,575元，分兩期繳交 Hostel Fee: HK\$16,575, paid in two installments
 - 宿生會費：港幣30元 Resident Association Fee: HK\$30
 - 宿舍鎖匙按金：港幣1,000元 Refundable Key Deposit: HK\$1,000
9. 由於宿位有限，持有大學停車証之同學不得申請宿位。擁有自用私家車的同學亦不會獲分配宿位。若同學在入宿後被發現擁有大學停車證，學生宿舍委員會有權要求同學退宿。
Holders of the University's parking labels and students possessing private vehicles are not eligible for applying student hostel places. The College Student Hostels Committee reserves the right to request those who are found to have parking labels to withdraw from the hostel.
10. 休學之同學及已獲醫學院分配宿位的醫學院同學不會獲分配書院宿位。同學之最長書院宿舍住宿期相等於其常規修業期。
Students on Suspension of Study and students who have been allotted a hostel residence by Faculty of Medicine are not eligible for College hostel places. The maximum College hostel period of a student equals his/her normative study period.
11. 獲分配宿位者不得轉讓宿位予他人。如欲放棄宿位，同學必須於2025年7月31日或以前經網上系統 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13699918>) 向書院及舍監提出書面申請，其宿位將按後補名單分配予其他申請人。入宿後欲提早退宿者需於擬定退宿日期前最少7個工作天提出申請。如退宿申請獲批准，於扣除一個月 (30晚) 之宿費後，同學可按比例獲發還部份宿費。但若宿生申請於2025年11月1日或2026年3月1日後提早退宿，則須繳交自入宿起計至該學期完結之宿費。
Allotted hostel places are not transferable. Applicants who wish to give up their places must apply to the College and the Warden in writing (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13699918>) on or before 31 July 2025. Vacant places will be filled up by applicants on the waiting list. Applications for early hostel withdrawal during term-time must be submitted at least 7 working days in advance of the planned check-out date. Should the application be approved, partial hostel fee will be refunded on pro rata basis with the reduction of one month's (30 nights) hostel fee. Residents who withdraw from the hostel after 1 November 2025 in the first term or 1 March 2026 in the second term will be required to pay the hostel fee counting from the move-in date to end of the relevant term.

二零二五年七月十六日
16 July 2025

下列同學有足夠宿分但欠交證明文件或尚待審核，現已補交或獲審批，可獲派宿位：

The following students met the hostel cut-off points but their applications were incomplete for missing supporting documents/ information. The required document(s)/ information has/have been submitted and hostel places are allotted:

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155181852	全學年 Whole Academic Year
1155190663	全學年 Whole Academic Year
1155191953	全學年 Whole Academic Year
1155192807	全學年 Whole Academic Year
1155194218	全學年 Whole Academic Year
1155194228	全學年 Whole Academic Year
1155194440	全學年 Whole Academic Year
1155194917	全學年 Whole Academic Year
1155201705	全學年 Whole Academic Year
1155202978	全學年 Whole Academic Year
1155205472	全學年 Whole Academic Year
1155212115	全學年 Whole Academic Year
1155212369	全學年 Whole Academic Year
1155212406	全學年 Whole Academic Year
1155212420	全學年 Whole Academic Year
1155212510	全學年 Whole Academic Year
1155212543	全學年 Whole Academic Year
1155212633	全學年 Whole Academic Year
1155212834	上學期 Term 1
1155213396	全學年 Whole Academic Year
1155213562	全學年 Whole Academic Year
1155213670	全學年 Whole Academic Year
1155213705	全學年 Whole Academic Year
1155213885	全學年 Whole Academic Year
1155213919	全學年 Whole Academic Year
1155214055	上學期 Term 1
1155214636	全學年 Whole Academic Year
1155221116	全學年 Whole Academic Year
1155221117	全學年 Whole Academic Year
1155221119	上學期 Term 1
1155221255	全學年 Whole Academic Year

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155221466	全學年 Whole Academic Year
1155225006	全學年 Whole Academic Year
1155226412	全學年 Whole Academic Year
1155226879	全學年 Whole Academic Year
1155228495	全學年 Whole Academic Year
1155233731	全學年 Whole Academic Year
1155233828	全學年 Whole Academic Year
1155233851	全學年 Whole Academic Year
1155234153	全學年 Whole Academic Year
1155234177	全學年 Whole Academic Year
1155234207	全學年 Whole Academic Year
1155234306	全學年 Whole Academic Year
1155234355	全學年 Whole Academic Year
1155234442	全學年 Whole Academic Year
1155234972	全學年 Whole Academic Year
1155235297	全學年 Whole Academic Year
1155235341	全學年 Whole Academic Year
1155235648	全學年 Whole Academic Year
1155235718	全學年 Whole Academic Year
1155235755	全學年 Whole Academic Year
1155235812	全學年 Whole Academic Year
1155235841	全學年 Whole Academic Year
1155235894	全學年 Whole Academic Year
1155235923	全學年 Whole Academic Year
1155235944	全學年 Whole Academic Year
1155235988	全學年 Whole Academic Year
1155236012	全學年 Whole Academic Year
1155236135	全學年 Whole Academic Year
1155236577	全學年 Whole Academic Year
1155236754	全學年 Whole Academic Year

下列同學於上訴階段獲派宿位 The following students are allotted hostel places in the appeal round:

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155177011	上學期 Term 1
1155221118	全學年 Whole Academic Year

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155235845	全學年 Whole Academic Year

下列同學於候補階段獲派宿位 The following students in the waiting list are allotted hostel places:

以首輪遴選計算 Based on First Round of Selection

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155176937	全學年 Whole Academic Year
1155181874	全學年 Whole Academic Year
1155192027	全學年 Whole Academic Year
1155192248	全學年 Whole Academic Year
1155193060	全學年 Whole Academic Year
1155193777	全學年 Whole Academic Year
1155193999	全學年 Whole Academic Year
1155194216	全學年 Whole Academic Year
1155211898	全學年 Whole Academic Year
1155212018	上學期 Term 1
1155212531	下學期 Term 2
1155212851	全學年 Whole Academic Year

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155212976	全學年 Whole Academic Year
1155213404	全學年 Whole Academic Year
1155214173	上學期 Term 1
1155214461	全學年 Whole Academic Year
1155214894	全學年 Whole Academic Year
1155233954	全學年 Whole Academic Year
1155234072	全學年 Whole Academic Year
1155235722	全學年 Whole Academic Year
1155236028	全學年 Whole Academic Year
1155236213	全學年 Whole Academic Year
1155236564	全學年 Whole Academic Year

以次輪遴選計算 Based on Second Round of Selection

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155193038	下學期 Term 2
1155193764	全學年 Whole Academic Year
1155212200	全學年 Whole Academic Year
1155233870	全學年 Whole Academic Year
1155233875	全學年 Whole Academic Year

學生編號 Student ID	宿期 Residence Period
1155235254	全學年 Whole Academic Year
1155236049	全學年 Whole Academic Year
1155236195	全學年 Whole Academic Year
1155236223	全學年 Whole Academic Year
1155236338	全學年 Whole Academic Year

落選同學繼續列入候補名單，以下為候補名單首十位；倘有同學退宿，書院將安排宿位分配。

Unsuccessful applicants will continue to be placed in the waiting lists. Below are the top 10 applicants in the waiting lists. Allotment will be arranged if hostel withdrawal application is received.

男生 Male

以首輪遴選計算 Based on <u>First Round</u> of Selection	
排名 Ranking	學生編號 Student ID
1 st	1155193028
2 nd	1155221232
3 rd	1155193399
4 th	1155199889
5 th	1155194417
6 th	1155235731
7 th	1155235667
8 th	1155194918
9 th	1155193860
10 th	1155235765

以次輪遴選計算 Based on <u>Second Round</u> of Selection	
排名 Ranking	學生編號 Student ID
1 st	1155193814
2 nd	1155158440
3 rd	1155236193
4 th	1155234857
5 th	1155194417
6 th	1155235667
7 th	1155234375
8 th	1155236272
9 th	1155213857
10 th	1155235470

女生 Female

以首輪遴選計算 Based on <u>First Round</u> of Selection	
排名 Ranking	學生編號 Student ID
1 st	1155212517
2 nd	1155213062
3 rd	1155235828
4 th	1155192097
5 th	1155194514
6 th	1155235957
7 th	1155194355
8 th	1155211759
9 th	1155211952
10 th	1155214160

以次輪遴選計算 Based on <u>Second Round</u> of Selection	
排名 Ranking	學生編號 Student ID
1 st	1155194514
2 nd	1155236393
3 rd	1155212517
4 th	1155213062
5 th	1155235828
6 th	1155192097
7 th	1155235957
8 th	1155194355
9 th	1155211759
10 th	1155211952

16 July 2025